

香港仔工業學校 (天主教慈幼會)

Aberdeen Technical School 校聲

2016-2017年度

地址：香港香港仔黃竹坑道1號
電郵：office@ats.edu.hk

電話：25524141 傳真：25521702
網址：http://www.ats.edu.hk

第二期



校監的話

林仲偉神父

各位老師、家長、同學和校友，這期校聲，本人作為校監也有些說話和思想跟大家分享。不經不覺2016-2017學年已過了八個月，學校的發展也在向著兩個大方向進發，第一是希望宿舍能辦得更好，第二就是STEM教育的推展，現在改名為STREAM，能夠有更強的基礎和內容。

在宿舍的發展方面，我們的導師現在有一個很好的溝通機制，我們也很著力提高學生的學業成績和能力。至於STREAM教育的發展，我們很著重課程的設計、老師的培訓、與小學的聯繫和參加校際及區際比賽，也有很好的成績。所以這兩個重要的發展可說是穩步向前。

綜觀學生整體的進步，也感覺到有很多的向上動力。首先是有學生跟我說，他聽完聖多明我沙維豪的事蹟，沙維豪很想做聖人，而這個學生也很直接說自己也想做聖人，亦想請神父校監幫助他。不管他是開玩笑或認真，這種心態實在是可取的，因為他是想做聖人，就算是玩也好，拿這樣的事情來說也是好事。

另外有一組中一的同學，每晚晚禱後，即大約十時半，都很努力去清潔洗手間和浴室，甚至想做得更有組織，相信這也是很好的發展。還有學生現在開始覺得讀書有壓力，代表他們看重讀書。另外，向學生介紹聖多明我沙維豪時，問學生他有哪些三句很重要的說話，有些學生都能答得出來，即是說他們有留心聆聽，這些好思想都正在影響着他們。沙維豪很重要的三句話，第一句是「我要做聖人」，第二句「耶穌和瑪利亞是我的好朋友」，第三句「寧死不犯罪」。我們相信宗教的薰陶能對學生有決定性的作用，因為心靈的改變，能為他們帶來行為和態度上的改變。

五月是聖母月，這裡衷心祝福各位，得到聖母特別的降福和保佑。

校長的話

黃振表



本年度學校致力拓展STREAM教育，即科學、科技、宗教、工程、藝術及數學教育。STREAM教育的精髓，在於學生能夠融會貫通地運用學科知識去解決現實生活的問題。有很多研究指出，透過不同學科的融合能夠提升學生的解難能力及學習的成效。對同學們的學業發展有着積極正面的幫助。而我們所說的STREAM教育，在外界一般稱為STEM教育。簡單來說就是我們學校增加了兩個幅度，即宗教及藝術的幅度。

在STREAM教育的發展方面，我們得到了不錯的成果。我們是四所有教育局委任的專業發展學校中的其中之一。顧名思義專業發展學校是為着其幫助他學校的老師專業發展。在這個計劃裏，我們要為另外三間友校提供關於STEM的專業發展支援。全靠一班熱心老師的通力合作，加上他們優厚的科技及科學根底，使我們與各間學校合作得非常暢順，獲得了其他學校的肯定及高度的評價，進一步提升學校的名聲。STEM的專業發展十分着重老師的培訓，為了給予老師們一個觀摩發展的機會，增進專業交流，我們舉辦了一個全校參與的教師發展日，使不同學科的老師們也能夠親自去感受STEM教育精粹，掌握如何透過STREAM教育去幫助學生的學習。我們的教師發展日更吸引了明報的專訪，並刊登在一月初的報章裏，可見我們發展已得到外界的肯定與認同。

在本年度，我們得到一位恩人的贊助，更新了一些先進的設備，包括三部雷射切割機及一部等離子切割機，使我們的設計與科技科有了嶄新的發展。這些嶄新的設備相信很難在其他的學校找到。在四月份的時候，教育局局長也來到我們當中參觀了這些先進的設備，使他贊嘆不已。相信有了這些先進的設備將來必定成為我們得天獨厚的優勢。



『創意思維世界賽香港區賽2017』

陳以信老師

多年來，本校師生參加過多項香港及國際性的科學科技比賽並獲獎無數。今年，本校師生更挑戰自己，參與『創意思維世界賽香港區賽2017』。

創意思維比賽是一個講求創意、解難能力及有效運用科學科技的世界級比賽。本校派出兩隊初中學生參加題目一及題目四兩項比賽。師生經過多個月的努力，及憑著創意、解難能力，成功從各支參賽隊伍中突圍，勇奪題目一組別二『冠軍』及題目四組別二『亞軍』兩項大獎，並會代表香港於5月下旬到美國密歇根州參加美國世界總決賽。



本校校監林仲偉神父(右一)及校長黃振裘先生(左一)把獎盃再頒給各參賽隊員，表揚他們的努力。



本校導師及兩隊參賽學生合照(左至右為陳以信老師、黎俊良、黎景東、葉乃文、夏學文老師、郭承謙、胡灝權、蔡梓軒、胡灝軒、吳卓曦及袁浩成)



學生代表黎景東及陳以信老師代表本校上台領取冠軍獎盃

中小學打穩STEM知識基礎，增強升學就業競爭力



四十多人。在這次工作坊中，我們主要帶領同學運用電腦輔助設計軟件，配合先進的鐳射切割機，製作LED閃燈鎖匙牌。是次工作坊相當成功，每位同學都很有得著，他們除了可以認識和運用我們學校完善的科技設施，還可以了解基本的設計原理和電學知識，最後，每個人都「滿載而歸」！

張敬文

教育局近年致力推動STEM教育，鼓勵及提升學生的創意和潛能。因應今天教育發展的新趨勢，我們香工也成立了STREAM委員會，藉著科學、科技、宗教、工程、藝術及數學的跨學科課程，裝備學生應對全球科學及科技不斷發展的挑戰。

「小學工作坊課程」是我們STREAM教育其中一個核心內容，旨在為南區小學提供科學及科技教育的培訓，使他們對STREAM有更深入認識，亦能夠提升香工在區內的認受性。

本年五月我們舉辦了一個名為「怪獸的產地」工作坊，並邀請到四所區內的小學參與，當中包括老師、學生及家長，合共



English department

Hong Kong Secondary School Debate Competition

Form 4A Jonathan Chan and Form 4C Jeff Chan are the two core members of this year's debate team. Together, they have participated in the Hong Kong Secondary School Debate Competition; and, together they are preparing for the upcoming Hong Kong - Shanghai Debating Competition. Both boys have previous experience in debating, and both boys were delighted to win a debate last October on the motion 'This house will subsidize the local production of organic food in Hong Kong.' Other team members include F3A Anson Siu, Form 4C Memfus Kung and F5C Andrew Ng.

慈青戲劇組

余家瑩

慈青戲劇組於本年2月22日參與香港學校戲劇節，再度榮獲「傑出合作獎」，另外，兩名同學：3A 冼卓樺同學及4A李志康同學亦分別獲評判頒發「傑出演員獎」。

繼2015年參加第一次香港學校戲劇節 (HKSDF) 中學英文組戲劇演出獲傑出合作獎後，劇組今年再度參加，首次嘗試由同學及老師共同撰寫劇本—「無常人生?!」，並以廣東話演出。故事圍繞3位中學生面對三個不同的青少年問題，在苦惱思考如何解決自己問題時，「忽然」遇上「鮑神父」(由3B 莫家朗同學飾演)的指引和協助，最終把問題迎刃而解。

為配合學校StreAm-Art (藝術) 發展方向，本年劇組亦在舞台表演當中作出跨媒體大膽嘗試，演員在舞台演出期間加入錄像播放元素，有別以往只有演員在舞台即場演出。

本學年全港學校共有535組參與學校戲劇節，是次活動由教育局主辦，香港藝術學院製作，九龍樂善堂贊助。劇組同學除了參與演出外，5月中旬更一起前往荃灣大會堂欣賞部份中小學優秀劇目公演，讓同學有機會觀摩其他學校之演出，互相學習。



地震探測器設計比賽

勇奪優異獎及最佳外觀獎劉宇峰

這次比賽是香港大學工程學院與香港天文台及香港氣象學會合辦「地震探測器設計比賽」，目的是加強學生對工程學及氣象的認識和關注。

我們要設計及製造一台自動地震探測器去量度地震，比賽還要求參賽隊伍提交文字報告，內容包括地震探測器的設計、電路圖、軟件設計、數據收集和處理、操作方法、試用時所錄得之數據等資料。

整個外觀設計參考古時的侯風地動儀，利用一個加速度感應器和不同的LED燈顯示震動強度。

同學們在是次比賽中想必得益不少，軟件上從Corel Draw的設計到Arduino的programming都充滿難度；硬件上要合併亞加力膠片成地動儀、焊接LED線路，絕對功奪天工。同學不斷嘗試，從失敗中不斷獲得經驗，不斷進步，絕對能感受到同學的決心和鬥志。

比賽前幾天同學不斷練習演說，介紹我們的作品，也多謝校長和老師們的意見，令整個演說更流暢，更具說服力。過程當然辛苦，但同學們獲得的知識和經驗必定遠遠勝於一切。希望各同學繼續在科學科技上力求完美，傳承我校優良的科技傳統。



作品名稱：香工地動儀

參賽隊員：林震華 Kenny
王思銳 Leo
張梓倫 Mars

各項科技大賽獎項

2017年3月13日
維護生命日標誌創作比賽教區婚姻與
家庭牧民委員會

創意獎	
4B	蘇向傑
5B	譚曉烽
5B	江子成
3C	馬子祐



4位同學的作品

2016年4月24日
「第二屆——立體逐格動畫」比賽

優異獎	
1C	莫卓漢
2C	黎登熙
3A	張朗皓
3C	馬子祐



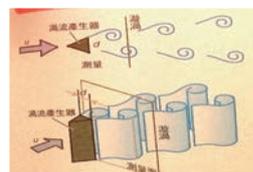
參加工作坊之後他們創作了龜尺賽跑的片段並獲得優異獎

2017年3月25日
創新氣象科技設計發明大賽2017——
保良局長康青少年發展中心聯同香港
天文台舉辦

現場我最喜
愛作品獎：
3C 馬子祐

作品
防災運輸工具
模擬災害——運送貨物到香港仔沙灘

入圍決賽	
1B	馮煒諾
1B	李洪杰
2B	周俊光
3C	羅稀霖



四位同學合力用多個星期，用塑膠、木、環保膠樽，經過多番嘗試及計算「水的流量」及渦流產生設計戰船。

各項微电影及短片創作比賽獎項

2017年 2月25日	綠色微电影微电影 2017創作比賽	(Team 1) Alpha 陳重丞 (4A) 李志康 (4A) 殷焯樺 (4A) 陳明哲 (4C) (Team 2) 六六無窮 李洪杰 (1B) 盧浚樺 (2A) 周俊光 (2B) 胡灝軒 (2B) 胡灝權 (2C)	優異獎	兩組同學分別對「節約能源」為主題創作故事 並獲得優異獎
2016年 9月20日	香港人與海歷史短片創作比賽	陳重丞 (4A) 李志康 (4A) 陳卓朗 (6B)	優異獎	透過出外考察及剪輯片段，最終在眾多參賽隊伍之中獲得優異成績
2017年 2月24日	向老師致敬2016微电影比賽	陳重丞 (4A) 李志康 (4A)	入圍決賽	兩位同學向香港仔工業學校的各位老師致敬並拍攝微电影



用電安全設計比賽

張敬文老師

職安局今年舉辦了一項『安全健康創意設計比賽』，我們有三位中三同學參加了是次比賽，他們是劉家濠，李浚滔和戴震霆同學。

在比賽中，他們設計和製作了一個「漏電顯示警報器」，這個警報器的設計概念是參照真實的漏電斷路器的工作原理而作出修改，他們設計的漏電顯示警報器，能以LED顯示低至幾毫安的漏電量，當漏電量高達10mA時，更會發出警報提示，以提醒工友注意電器或電動工具的安全性。

這個漏電顯示警報器的使用非常簡單和方便，如同一般的電器拖板，只要接上電源，便可在任何地方使用，同時不會影響其他電器的運作。



安全設計比賽

香港青少年創新科技大賽

各項藝術活動 榮獲多個獎項

1617毒品面面觀計劃「禁毒滅罪運動海報設計比賽」

本校有10位同學參加了由西區警區及東華三院越峰成長中心合辦的1617毒品面面觀計劃「禁毒滅罪運動海報設計比賽」，F.5C姚証議同學獲得優異獎！



得獎作品



F.5C姚証議同學在他的作品前拍照留念



凌晨同學的作品在會場內展出

凝聚智慧 樂活「校」「社」繪畫創作比賽。

F.2C凌晨同學參加了由南區區議會贊助、南區健康安全協會連同東華三院賽馬會康復中心合辦的凝聚智慧樂活「校」「社」繪畫創作比賽。凌晨同學的作品在中學組中奪得亞軍！



凌晨同學的作品在會場內展出



香港青少年創新科技大賽——科學幻想畫比賽

這個科學幻想畫比賽是由香港新一代文化協會科學創意中心舉辦，它是今屆香港青少年創新科技大賽的其中一個比賽項目。單是初中組，大會已收到超過五百份畫作，當中本校的2A郭承謙及2C凌晨同學分別以「清道夫一號」及「水分子分解基地」雙雙入圍。

於三月頭接到入圍通知後，經過兩星期的「面試特訓」，兩位同學須面見評審，當天他們的表現認真投入，最後兩位同學獲得優異獎。

由去年十二月開始構思、繪畫、面見評審，到站在台上領獎，相信他們已汲取了寶貴的經驗，獲益良多



入圍作品在科學園會場內公開展出。

(左)郭承謙同學及(右)凌晨同學



凌晨同學及郭同學獲獎後與簡志騰老師合照。

郭承謙同學作品：

作品名稱：水分子分解基地

設計意念：

現今地球臭氧層不斷被破壞，以致紫外輻射未能有效被吸收，對生態環境造成極大的災害。我相信未來的科技定能興建一所「水分子分解基地」，以修補臭氧層，解決環境及生態面臨的危機。基地位於水源旁邊，主要的功用是把水份子(H₂O)分解成臭氧(O₃)及氫氣(H₂)。氫氣(H₂)能作為飛船的燃料，利用飛船把分解出來的臭氧(O₃)發放到大氣層中，以修補臭氧層，拯救地球。



凌晨同學作品：

作品名稱：清道夫1號

設計意念：

我的設計目的是想解決地球垃圾泛濫和堆填區飽和的問題。方法是在地球上的不同角落設置火箭發射站，然後把一支支載滿垃圾的火箭發射到太陽去，利用太陽強大的熱力分解地球的垃圾，以解決地球上廢物囤積衍生的問題。



除了比賽外，今年同學亦參與不同形式的藝術活動，當中包括：介紹中國傳統竹製工藝用品及用途的「竹都好有趣」活動、賽馬會“MELODIA”劇場體驗及外展社區藝術計劃的學校工作坊等。

「竹都好有趣」

這次活動是以互動形式，配合動畫、遊戲、創作等，讓學生在輕鬆愉快的氣氛下，認識竹子在中國傳統文化、生活、藝術等方面所發揮的角色，從而發現藝術乃源於生活。



同學們推敲圖中竹製品的用途。

賽馬會“MELODIA”劇場體驗及外展社區藝術計劃的學校工作坊

這個活動是在一個 12 米 x 16 米色彩奪目的大型帳篷內進行的。活動中，同學除了欣賞到節錄於大型音樂劇 MELODIA 的故事情節，體驗音樂劇中的不同視覺效果外；亦親身參與第二部份的雜耍工作坊，當中包括：扯鈴、轉碟、踏高蹺、平行板等，同學對各項雜耍都甚感興趣，表現投入。



活動於大型帳篷內進行



同學在體驗各種中國傳統雜耍活動



倪諾同學在試玩踏高蹺

「一人一花」種植比賽

余家瑩老師

去年11月，康文署向本校派發「翠蘆荊」花苗，經園藝組同學協助移植後，再免費送給全校師生種植，同學在家中經過四個月時間自行種植後，5月份把植物帶回校參加「一人一花」種植比賽。是次比賽亦特別邀請同樣對園藝種植甚有心得之馬餘鴻老師及甘潔芳老師作本年之評判，根據花苗之生長型態，健康狀況及整體觀感作出評分，結果如下：



冠軍	3A班 戴震霆同學
亞軍	4C班 趙偉杰同學
季軍	4C班 陳偉慈同學
優異獎	1B班 羅栢基同學
	3C班 龐珽天同學
	2C班 陳顯任同學

謹此恭賀以上獲獎同學！

足球甲組16-17球季總結

組員名單：

1	謝永軒 (隊長)	6B
2	劉學賢 (副隊長)	5B
3	盧俊軒	6B
4	徐家俊	6B
5	陳敬峰	6A
6	冼偉杰	6B
7	韓俊傑	5C
8	陳晉騫	5A
9	周浩然	5B
10	鍾振華	5A
11	劉塏浚	5C
12	蔡煒基	4B
13	姜文斌	5C
14	李浩然gk	5B
15	姚証議	5C
16	朱尚峰	5C
17	梁昊生	5C
18	胡志達	5A
19	譚俊豪 gk	5A
20	黃喜洋	5B
21	龔靖楠	4C

曾志揚老師

承接去年在學界取得殿軍的佳績，足球甲組今年經重組後重新出發，面對新一球季的挑戰。然而，今年小組賽的對手實力平均，再難出現去年「狂數」對手的情況。頭三輪比賽後，我們只能以1勝2和的成績以次名晉身16強淘汰賽。十六強比賽比較輕鬆，以1:0取勝。八強戰則最刺激，我校先因手球被判12碼而落後，及後反進2球超前，但比賽末段再被對方迫和，最後要用12碼決勝負。我校發揮穩定，十二碼以4:2勝出，驚險殺入決賽。決賽日，兩隊都表現得比較謹慎，亦各有錯失入球的機會，球賽以0:0結束，最後球隊以12碼屈居胡振中中學，取得學界亞軍成績。雖然結果未能盡如人意，但在整個比賽過程，球員間建立的一份信任、包容及體育精神也是相當寶貴的。藉此，要再次多謝當日前來為球隊打氣的家長、學長、老師、同學……感謝大家一直以來對香工足球的支持！我們會繼續努力的。

比賽成績

比賽日期	對賽學校	賽果
9-10-2016	呂明才	勝2:0
19-10-2016	文理書院	和2:2
5-11-2016	高主教	和1:1
20-11-2016	聖士提反堂	勝1:0
2-12-2016	余振強第二 (8強)	和2:2 12碼 勝4:2
6-12-2016	港大同學會書院 (4強)	勝1:0
11-12-2016	胡振中	0:0 12碼 負 2:0



香工思高盃小學乒乓球邀請賽

比賽精華

陳以信老師

本校於二零一七年三月十一日舉辦的『香工思高盃小學乒乓球邀請賽』已圓滿結束。當天共有十三間友校派出精英隊伍參與比賽，包括鴨洲街坊學校、北角衛理小學、聖若瑟英文小學、般咸道官立小學、大角嘴天主教小學、慈雲山天主教小學、聖公會田灣始南小學、東華三院高可寧紀念小學、聖公會德田李兆強小學、北角循道學校、瑪利諾神父教會學校 (小學部)、高主教書院小學部及天主教聖安德肋小學。

各隊實力非常接近。最後，瑪利諾神父教會學校 (小學部) 獲得冠軍 (圖)，聖若瑟英文小學獲得亞軍，聖公會德田李兆強小學獲得季軍而慈雲山天主教小學獲得殿軍。



本校校長黃振裘先生 (左二) 頒獎給冠軍隊伍瑪利諾神父教會學校 (小學部) 的合照。

與此同時，本校更獲恒生乒乓球學院的贊助，及派出兩位香港乒乓球青少年代表成員李清韻及李漢銘來到比賽當中與各球員切磋球技，場面非常熱鬧。

寄宿部心聲

『香港強華建教基金』主辦
香港仔工業學校與海南省機電工程學校、海南省文溥職業學校
學生學習交流團

葉乃文

這次宿舍的『海南學習交流團』，是與海南省機電工程學校的學生作深入的交流。此活動讓我明白到不同地方有不同的文化，每人都有著不同的知識，不同的才能。這次交流中海南學生示範如何焊接汽車零件，雖說只是汽車的一小部分，也就要消耗很多時間。當看見他們汗流浹背，令我明白到工作無論或大或小，都要付出，才有一定的成果。這次的學習交流，實在廣闊了我的知識和視野。

還有海南的學生們，主動地幫忙工作，務使「香工」學生成為他們的上賓，我實是自愧不如。這次交流活動導師設立了一個通話羣組，使對普通話較弱的「香工」學生與海南學生的溝通，都變得更為緊密，更為融洽。

曾子浩

今年是我第三年參加『海南學習交流團』，今年比前兩年有更多的得著，只因前兩年所認識的國內學生不多，是因為言語不通做成很多隔膜，而今年，憑導師的智慧，為兩地交流團的同學，開設了一個群組，一個條良好溝通的橋樑，讓我們 - 兩地交流團的同學，打破了語言的障礙，建立了兩校學生的友誼，我更認識了很多朋友。

此外，參觀海南省機電學校時，都會有一種親切的感覺，而且今年更加感受深刻，因為海南的學生，每位都很熱情及主動地幫助我們，就像家人般的親切，真的有點不願離開這個家。我返回宿舍後，會以他們為榜樣，盡自己的能力，主動去幫助別人、關心別人。

在這裡，我要衷心多謝帶團霍建強老師，以他現在高齡，為何不去去旅遊，享受世界，卻要勞心勞力地去舉辦『海南學習交流團』，他策劃成團、申請經費、安排行程、問答题獎勵等，都是希望『香工』學生透過交流團，能夠增廣見聞，學習到兩地的風俗文化，推廣學習文化及寄宿文化。

所以在這三年中，最大的感觸及得著就是：雖然無緣做霍建強老師的學生，但霍建強老師這種對學子孜孜不倦的精神，已教導了我將來要作同樣的事。

趙偉傑

此次學習交流團使我體會到，他們學校的學科及上課模式，都與我們學校有所不同外；當地學生的生活環境及條件，與我們的有很大差距。雖然生活艱苦，但他們有很強的自制能力，努力學習，為自己的未來著想，這一點是我們應該學習的。

另外，交流團還帶了我們去品嚐一些當地特色的食物，使我飽嚙口福。而那裏的老師和學生們對我們非常友善及熱情，人情味十足，每一個人對我們都露出親切的笑容。他們都盡心盡力地照顧我們，使我有家的感覺。這此交流亦使我結識了很多海南省學生，到現在，仍有互相聯絡啊！



校聲編輯委員會

總編輯：朱君瑜

委員會成員：曾志揚李國達杜啟雄謝少華

校對：區嘉寧副校長